

ENGLISH

عربي



العاصفة

مجلة

WE ARE NEW YORK



# تعلم اللغة الإنجليزية في التلفزيون مع قصصنا التي نحكيها



## WE ARE NEW YORK

برنامج تلفزيوني

[www.nyc.gov/LearnEnglish](http://www.nyc.gov/LearnEnglish)

### المشاركون

مجلة "العاصفة": كتبها David Hellman. صممها Renee Skuba. ترجمها Eriksen Translations Inc.

**We Are New York TV** (حلقة "العاصفة"): تم إنتاجها لمكتب مدينة نيويورك لإدارة الطوارئ من قبل Todd Broder و Leslee Oppenheim. كتبها David Hellman و Sandra Sollod Poster. تولى JD Davison و David Hellman الإشراف.

شكر خاص لـ: Christina Farrell, Herman Schaffer, Emily Accamando, Iskra Gencheva and Joe Pupello of the NYC Office of Emergency Management; Fatima Shama, Monica Tavares, Maria Cruz Lee and Rosemarin Belliard of the Mayor's Office of Immigrant Affairs; John Mogulescu, Suri Duitch, Melda Akansel, Sultan Chowdhury, Hillary Gardner, Jingyun Jiang, Abdelhamid Kherief, Jay Klokker, Angela Loguercio, Ramon Tercero and Kim Wang of The City University of New York; Anthony Tassi of Literacy Partners Inc.



Office of Emergency  
Management

Mayor's Office of  
Immigrant Affairs



The City  
University  
of  
New York

# المحتويات

صفحات 2 - 9	القصة: العاصفة
الصفحتان 10 - 11	من نحن
الصفحتان 12 - 13	كيف فعلنا ذلك
الصفحتان 14 - 15	ما الذي يمكنك فعله
الصفحة 16	ما الذي يمكنك قوله
الصفحة 17	كلمات مفيدة

# القصة العاصفة

إنه يوم صيفي ساخن في مدينة نيويورك. سوف تذهب أكو إلى الشاطئ، ثم ستقابل والديها للذهاب إلى نزهة في الحديقة العامة. كل الخطط متفق عليها، والكل جاهز ليوم من الاستمتاع بالشمس والمرح والطعام الجيد والأصدقاء، لكن لم يخطط أحد لما حدث بعد ذلك.

بعد وقت قصير من مغادرة أكو، ظهر تحذير من عاصفة على التلفاز: تحذير من فيضان... ظروف جوية خطيرة... إعصار محتمل...

يبدو الأمر مرعبًا! يذهب كوجو وصديقه ألبرتو للبحث عن أكو، بينما تنتظر إفي في المنزل مع صديقتها إيزابيل لأن أكو قد تعود. تنقطع خدمة الهاتف الخليوي، وتنقطع الكهرباء أيضًا. تأتي السيدة تشين، وهي إحدى الجيران، وتتحدث النسوة عن التخطيط لحالات الطوارئ، وتعمل السيدة تشين وإيزابيل على طمأنة إفي. وأخيرًا يعود كوجو وألبرتو لكن بدون أكو...

أين هي؟ هل هي في أمان أم معرضة للخطر؟ ما الذي تستطيع الأسرة أن تفعله؟ ما الذي تستطيع أنت أن تفعله للاستعداد للطوارئ؟



أكو



انظر إلي هذه السحب. إنها تبدو سيئة حقًا. سأذهب إلى الشاطئ للبحث عن أكو. لقد تركت هاتفها المحمول في المنزل.



سأذهب أيضًا.



لكن ماذا عن العاصفة؟ أشار التحذير إلى أنه يجب المكوث في المنزل.



إفي، من الأفضل المكوث هنا في حالة عودتها.

6

العاصفة أسوأ مما كان متوقعًا.  
إفي وإيزابيل تنتظران. يساورهما قلق شديد.



يرن الهاتف، لكن يتوقف الخط!



لا توجد أنوار...



ولا توجد طاقة!



هناك طرق على الباب  
إنها الجارة السيدة تشين.



أنا أتفقد الأشخاص الذين أعرّفهم في  
المبنى لأتأكد من أن الجميع بخير.

ففي مثل هذه العواصف  
نرعى بعضنا البعض.

12



ماذا نفعل لنكون على أهبة الاستعداد  
عندما يرجعون إلى المنزل؟

هل لديك ماء؟  
في حالة انقطاع الماء، يستحسن  
أن نحفظ ببعض الماء.  
هل لديك حاويات فارغة؟

13



وربما ينبغي أن نملأ حوض  
الاستحمام... للغسيل وتنظيف الحمام.

كانت أمي تفعل ذلك عند حدوث  
عاصفة كبيرة في المنزل.

14



ماذا عن المصابيح اليدوية؟  
والبطاريات الإضافية؟

15



من المفيد الاستعداد طوال الوقت.  
فكل عاصفة مختلفة.

16



تتذكر إيفي شيئاً هاماً.

يوجد لدى أكو كتيب حول  
الاستعداد. لقد جلبته إلى المنزل  
من المدرسة...

17

منذ بضعة أشهر...

ما هذا؟

18

بعض المعلومات التي تعلمناها في المدرسة  
حول الاستعداد للطوارئ... حقائب الطوارئ،  
أماكن الالتقاء...

في حقيبة الطوارئ، سنكون بحاجة إلى  
نُسخ من المستندات الهامة وأرقام الهاتف  
والعناوين الخاصة بالعائلة والأصدقاء  
ومصباح يدوي وزجاجات ماء...

19

عودة إلى الحاضر...

أنا سعيدة لأنني لست بمفردتي.  
لا أعرف ماذا أفعل بدونك.

21

نحن جميعًا في نفس القارب!

22

عودة كوجو وألبرتو...



أين هي؟!  
ماذا حدث؟

كانت هناك رياح وأمطار  
كثيرة. انفصلت فروع كبيرة  
عن الأشجار.



الأشياء تتطاير في كل مكان.  
الأمر مفرع هناك.



أين ألبرتو؟

هناك طفلان محتجزان بالمصعد. يتحدث ألبرتو إليهم  
حاليًا بينما يحاول المسؤول توفير مساعدة.



محتجزان بالمصعد؟ ألا يعرفون...  
أنت لا تستخدم المصعد في الطوارئ!



تجري إيزابيل للخارج لتقديم المساعدة. يحتضن كوجو إيفي.



انتهت العاصفة...



28

الأشجار لا تتحرك.  
توقفت الرياح.

29

انظر إلى كل هذه المياه في  
الشارع!

...لكن ما زلنا نفتقد أكو.



سيحل الظلام قريبًا.  
أين طفلي؟؟؟

30

فجأة يرن الهاتف.  
عادت خدمة الهاتف!



31



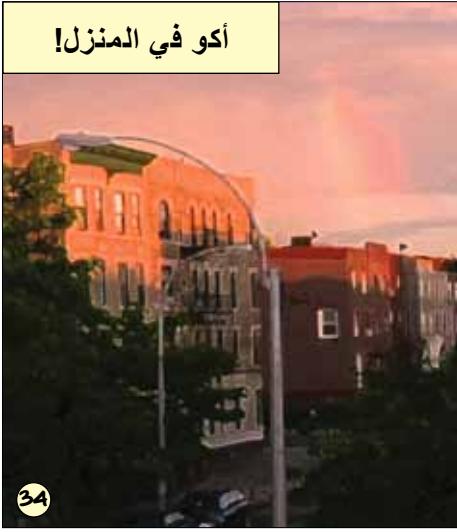
ألو؟  
أه! أين أنت؟  
هل أنت بخير؟

32



33

أكو في المنزل!



34

احضرتها أم صديقتها إلى المنزل.



35

تلقيت تحذير بشأن العاصفة من خدمة بلاغات مدينة نيويورك (Notify NYC)، لذلك لم أسمح للأطفال بالخروج.

لذا عندما سمعت عن قديم عاصفة لم تذهبي للشاطئ؟



36

صحيح. "مكثنا في مكاننا" كما تعلمنا في المدرسة.



37

ما زال أماننا متمسك من الوقت لننتزعه... بالمنزل!

ماذا عن نزهتنا؟

وضعنا بطانية هنا على الأرضية.



38

نعم. عادت أكو للمنزل وجميع أصدقائها هنا.



39



40

## إفي

أنا ممرضة من غرب إفريقيا وأم أكو. عندما عدت إلى المنزل من العمل في أحد الأيام، عرضت علي أكو دليلاً حول الاستعداد للطوارئ. لقد جلبته إلى المنزل من المدرسة. إنه يحتوي على معلومات حول حقائب الطوارئ ومواقع الالتقاء والكثير غير ذلك.



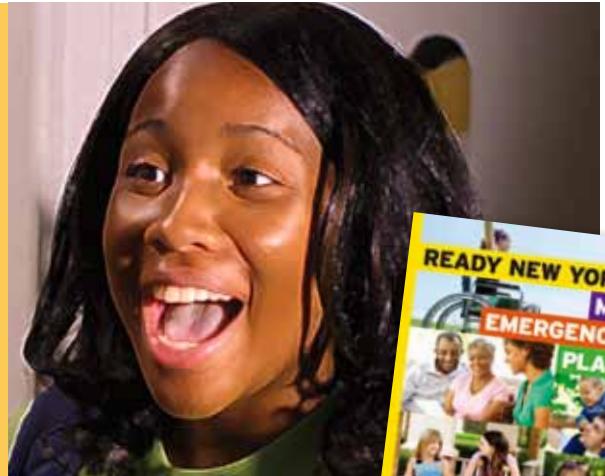
## كوجو

تريد كأب أن تفعل كل شيء ممكنًا للحفاظ على سلامة أسرتك. عندما سمعت أنه كانت هناك عاصفة كبيرة قادمة، حاولت أن أتصل بأكو. لكنها تركت هاتفها في المنزل. من المهم أن تتحدث مع أسرتك مسبقًا لوضع خطط في حالة الطوارئ.



## أكو

قبل أن تصل العاصفة، كنت في منزل صديقتي. تلقت أم صديقتي رسالة نصية من خدمة بلاغات مدينة نيويورك (Notify NYC)، ولذلك بقينا في المنزل في الأمان وبعيداً عن الأمطار. لقد تعلمت الكثير. لقد تعلمت عدم ترك هاتفها في المنزل، وتعلمت كيفية الاشتراك في خدمة بلاغات مدينة نيويورك (Notify NYC) لاستقبال معلومات طوارئ مجانية، وتعلمت مدى أهمية أن تكون مستعداً. سوف أستكمل خطة الطوارئ مع أسرتي.



## إيزابيل وألبرتو

نحن صديقاً "إفي" و"كوجو". خططنا للذهاب في نزهة في الحديقة العامة لكن خططنا توقفت بسبب عاصفة خطيرة. لدينا خبرة في التعامل مع الطوارئ في موطننا الأصلي في أمريكا الجنوبية، ويمكننا الاستفادة مما نعرفه بالفعل هنا في مدينة نيويورك.



## السيدة تشين

أقيم في نفس المبنى الذي تقيم فيه إفي وكوجو وأكو. عندما وصلت العاصفة، ذهبت للاطمئنان على جيراني. أعيش بمفردتي، ولهذا فالمجتمع مهم جداً بالنسبة لي. لدي خبرة مع الطوارئ في بلدي حيث يوجد الكثير من الأعاصير الاستوائية والزلازل. لا يمكنك أن تفعل كل شيء بنفسك أحياناً. نحن جميعاً في نفس القارب!



## أم صديقتي

اشتركت في خدمة بلاغات مدينة نيويورك (Notify NYC) منذ بضعة أشهر وقد تلقيت بالفعل بعض التحذيرات المفيدة جداً. يكون التحذير أحياناً متعلقاً بعاصفة قوية. أهتم بهذه التحذيرات لأنني أعلم السرعة التي يمكن أن يتغير بها الطقس. أعيش بالقرب من الشاطئ. إنها منطقة تغمرها الفيضانات بسهولة. يسرني جداً أنني تلقيت التحذير فتمكنت من حماية ابنتي وأكو من العاصفة.

ها هي الطريقة التي تعاملنا بها مع العاصفة. وربما تساعدكم هذه الأفكار.

1 تلقينا المعلومات أولاً استمعنا إلى التحذير على التلفاز واهتمنا به.

2 عندما لم أكن أعلم مكان أكو، سانديني أصدقائي، وكنت مسرورة جداً لأن أصدقائي كانوا موجودين معي.

3 تحدثت أنا وإيزابيل والسيدة تشين حول ما نحتاجه لنكون مستعدين في حالة الطوارئ. تحدثنا عن المستلزمات الذي نحتاجها مثل المصابيح اليدوية والبطاريات والحاويات لتخزين الماء.

4 بالإضافة إلى الماء، من المهم الحصول على طعام إضافي أيضاً في حالة إذا كنت لا تستطيع الخروج لعدة أيام.

5 من المهم أيضاً وضع معلومات الاتصال بأصدقائك والأسرة ونسخ من مستنداتك المهمة في مكان آمن.

6 عندما كنت أتحدث مع السيدة تشين وإيزابيل، تذكرت الكتيب المسمى خطة الطوارئ الذي عرضته أكو علي ويدور حول الاستعداد للطوارئ. لقد جلبته إلى المنزل من المدرسة. إنه يساعدك على وضع خطة للطوارئ للحفاظ على سلامة أسرتك، ويحتوي على معلومات مفيدة حول حقائب الطوارئ ومواقع اللقاء وأجزاء مهمة أخرى في خطة أمان. احصل على إحدى هذه الكتيبات وضع خطتك اليوم. انتقل إلى: [www.nyc.gov/readyny](http://www.nyc.gov/readyny) أو اتصل برقم 311 للحصول على نسخة من خطة الطوارئ.

## كيف فعلنا ذلك

مدينة نيويورك محاطة بالماء، فالعواصف والفيضانات والرياح الشديدة أمور شائعة. عند حدوث طوارئ تتعلق بالطقس، من الأهمية بمكان أن تكون مستعدًا وعلى دراية بما ينبغي لك فعله. ومن الأهمية بمكان أيضًا أن تتذكر أننا جميعًا في نفس المركب.



يعيش الكثير من الأشخاص بمفردهم أو يشعرون بالعزلة في مدينة نيويورك. لكن يعيش أغلب الأشخاص في شقق ويمكن أن يصبح مبنى الشقق بمثابة مجتمع. يجب ألا تكون منفردًا في حالة الطوارئ.



في حالة الطوارئ، ينبغي عدم استخدام المصعد لأن الكهرباء يمكن أن تنقطع ويتوقف المصعد.

أثناء الظلام، عندما وجدت محتجزين في المصعد، مكثت معهم حتى جاء المسؤول لمساعدتهم.



استمعت إلى أم صديقي، التي استعانت بتحذير خدمة بلاغات مدينة نيويورك (Notify NYC). لهذا لم أذهب إلى الشاطئ. أخبرتني كيفية الاشتراك في خدمة بلاغات مدينة نيويورك (Notify NYC). إنك تنتقل إلى [www.nyc.gov/NotifyNYC](http://www.nyc.gov/NotifyNYC). بهذه الطريقة يمكنك الحصول على التحذيرات التي تحتاجها لتظل آمنًا.



## الهدف

أنت ترغب في إعداد خطة للطوارئ.

**1.** الحصول على معلومات حول إعداد خطة. انتقل إلى [www.nyc.gov/readyny](http://www.nyc.gov/readyny) ونزل الدليل خطة الطوارئ التي أحضرها أكو إلى المنزل لأمها.

**2.** الالتقاء مع العائلة أو أحد الأصدقاء أو الجيران أو مقدم رعاية واتباع الخطوات الواردة في خطة الطوارئ معًا.

**3.** ينبغي أن تتضمن المجموعة طعام وماء يكفي لمدة ثلاثة أيام ومصباحًا يدويًا وبطاريات ومستلزمات لاحتياجاتك الصحية ولكل عائلتك، بما في ذلك الحيوانات. إعداد مجموعة مستلزمات الطوارئ لمنزلك.

**4.** إعداد حقيبة طوارئ تتضمن المستندات الهامة وزجاجات الماء والمصباح اليدوي والبطاريات والوجبات الخفيفة ومجموعة متنوعة من الملابس والأشياء الضرورية الأخرى.

**5.** تحديد مكاني التقاء في حالة الانفصال عن العائلة وإذا تعذر الذهاب للمنزل في أمان: مكان التقاء قريب من منزلك، ومكان التقاء آخر في منطقة مجاورة مختلفة.

# الهدف

ترغب في مساعدة  
مجتمعك للاستعداد  
للطوارئ.

**1.** إطلاع زملاء العمل والأصدقاء والجيران على كتيب خطة الطوارئ. أخبرهم بطريقة الحصول على كتيب. (انتقل إلى: [www.nyc.gov/readyny](http://www.nyc.gov/readyny) أو اتصل بـ 311).

**2.** فكر في الأشخاص في مجتمعك أو المبنى الذي تعيش فيه الذين ربما يحتاجون إلى مساعدة إضافية في حالة الطوارئ، مثل كبار السن أو الأشخاص الذين يحتاجون إلى كراسي متحركة. تحدث معهم مسبقًا. تحدث معهم بشأن الطريقة التي يمكنك مساعدتهم بها. اعمل على إعداد خطة معًا.

**3.** طلب انضمام شخصين على الأقل إلى شبكة دعم الطوارئ، مثل أفراد العائلة أو الأصدقاء أو مقدمي الرعاية أو أفراد المجموعات المجتمعية. يمكنك الاعتماد على بعضكم البعض في حالات الطوارئ.

**4.** الاتصال بـ 311 لمعرفة فرص تطوعية لمساعدة مجتمعك على الاستعداد للطوارئ.

**5.** انضم إلى مجموعة مواطني نيويورك الجديدة (New York City Citizen Corps) — وهي مجموعة من المتطوعين والرواد المجتمعيين. انتقل إلى [www.nyc.gov/citizencorps](http://www.nyc.gov/citizencorps) أو اتصل بـ 311 لمعرفة المزيد.

## ما الذي يمكنك قوله

عندما تتحدث مع العائلة أو الأصدقاء أو الجيران بشأن خطة، عليكم بتوجيه هذه الأسئلة لبعضكم البعض:

- ماذا تفعل للاستعداد للطوارئ؟
- هل لديك مجموعة مستلزمات الطوارئ في منزلك؟ ما الأطعمة والمستلزمات الأخرى التي تحتفظ بها لحالة الطوارئ؟
- هل لديك حقيبة طوارئ؟ ما الذي تحتوي عليه حقيبة الطوارئ؟ أين تحتفظ بها؟
- ما مكان الالتقاء المناسب للعائلة في حالة الانفصال عند حدوث طوارئ؟ ما مكان الالتقاء المناسب القريب من منزلك إذا لم يكن المنزل آمناً؟ ما مكان الالتقاء المناسب في المنطقة الأخرى؟
- من يمكنك الاتصال به في حالة تعذر المكوث في المنزل والحاجة مكان آمن للمكوث فيه؟ ما أرقام تليفوناتهم؟ ما عناوينهم؟
- هل تتوفر لدى كل شخص معلومات الاتصال بالجميع في المنزل وكذلك معلومات الاتصال بالأشخاص الذين قد تحتاج إلى الاتصال بهم في حالة الطوارئ؟

عندما تتصل برقم 311 للحصول على معلومات، يمكنك أن تقول:

- أرغب في إعداد خطة لأتمكن أنا وعائلتي من الاستعداد لحالات الطوارئ. هل يمكنك إرسال نسخة من الاستعداد في نيويورك: خطة الطوارئ؟
- أعيش في (الموقع) \_\_\_\_\_ . هل يمكن أن تخبرني إذا كانت منطقتي تقع في منطقة إجلاء بسبب الأعاصير؟
- ما هو عنوان أقرب مركز إجلاء؟
- أرغب في التطوع لمساعدة مجتمعي على الاستعداد لحالات الطوارئ. ماذا يمكن أن أفعل؟

يتحدث 311 و 911 لغتك.  
على مدار 24 ساعة يوميًا.

اتصل بـ 911 إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في حالة الطوارئ. اتصل بـ 311 إذا لم تكن في خطر  
لكنك بحاجة إلى معلومات حول ما ينبغي لك فعله والمكان الذي يمكن الذهاب إليه أثناء الطوارئ.

## كلمات مفيدة

للاستعداد للطوارئ، أنت بحاجة إلى ثلاثة أشياء:  
المعلومات والمستلزمات وخطة الطوارئ.

كن على أهبة الاستعداد  
استعد

ما أهم خمسة أشياء يجب عليك وضعها في حقيبة  
الطوارئ لديك؟

حقيبة الطوارئ  
حقيبة الأشياء التي تحتاجها عند الحاجة إلى الإجراء  
- لترك المنزل بسرعة.

ما أفضل مكاني التقاء لعائلتك؟ (مكان بالقرب من  
منزلك وآخر بمنطقة مجاورة)

مكان الالتقاء  
مكان التقاء العائلة في حالة الانفصال

اشترك في خدمة بلاغات مدينة نيويورك  
(Notify NYC)، حتى تتمكن من الحصول على  
تحذيرات بشأن الطوارئ التي قد تؤثر عليك.

خدمة بلاغات مدينة نيويورك  
(Notify NYC)  
نظام للحصول على تحذيرات عبر رسائل البريد الإلكتروني  
أو الرسائل النصية في مدينة نيويورك

في بعض حالات الطوارئ، سيتم إخبارك بأن "تمكث  
مكانك" - لتبقى مكانك.

المكوث في مكانك  
امكث مكانك في حالة الطوارئ

إذا لم تشعر بالأمان عند المكوث مكانك، فقد تحتاج إلى  
الإجلاء، ومن المستحسن وضع خطة بتحديد مكان آمن  
للذهاب إليه.

الإجلاء  
مغادرة مكان خطير أو خطر في حالة الطوارئ

انتقل إلى موقع OEM على الويب -  
[www.nyc.gov/readyny](http://www.nyc.gov/readyny) - للحصول على  
معلومات حول الأنواع المختلفة من حالات الطوارئ:  
الأعاصير والطوارئ الصحية والحرائق وغيرها.

مكتب مدينة نيويورك لإدارة  
الطوارئ (OEM)  
الإدارة التي تنتمي لحكومة مدينة نيويورك والتي تساعد  
الأشخاص على الاستعداد لحالات الطوارئ

# WE ARE NEW YORK

تعلم اللغة الإنجليزية مع قصصنا التي نحكيها

شاهد الحلقات العشر على التلفاز.  
قراءة أدلة الدراسة.

انضم إلى مجموعة لممارسة لغتك الإنجليزية.



لتنزيل أدلة الدراسة والانضمام لمجموعة المحادثات  
انتقل إلى

[www.nyc.gov/LearnEnglish](http://www.nyc.gov/LearnEnglish)

**NYC**

Office of Emergency  
Management

Mayor's Office of  
Immigrant Affairs

**CUNY** The City  
University  
of  
New York

